



NOVOROČNÍ ANKETA:

Co kdo přeje lázním
str. 4



WELLNESS:

Wellness procedury
2015 v Lázních Aurora
str. 8



SERIÁL O TŘEBONĚ:

Divadlo J. K. Tyla
str. 12-13

Lázeňská Pohoda

www.laznetrebon.cz

MĚSTSKÉ
SLATINNÉ
LÁZNĚ



Třeboň

MĚSÍČNÍ ZPRAVODAJ MĚSTSKÝCH SLATINNÝCH LÁZNÍ A MĚSTA TŘEBONĚ

č. 1 | leden | 2015



MĚSTSKÉ
SLATINNÉ
LÁZNĚ



Třeboň

PF 2015

Také v novém roce pohladíme Vaše tělo i duši

Foto: Roman Růžička, Petr Zikmund



Vážení občané města Třeboně, vážení lázeňští hosté, vážení zaměstnanci lázní,

vstupujeme do nového roku s číslem 15 na konci. Podle východních kalendářů by se měl nést ve znamení mírumilovnosti a klidu. České lázně by si takový rok opravdu zasloužily. Po bouřlivém roce s nešťastnou třináctkou na konci, který zůstane již navždy zapsán v dějinách jako rok krize českého lázeňství, a chaotickém roce 2014, kdy se vláda, zákonodárci i zdravotní pojišťovny snažili aspoň trochu zmírnit škody napáchané přijetím restriktivního indikačního seznamu, snad přichází rok, který konečně vnese do záležitostí léčebné lázeňské péče řád a systém. A s tím i naději na trvalé zlepšení postavení českého lázeňství jako rodinného stříbra České republiky v jejím zdravotním systému.

Novela zákona o veřejném zdravotním pojištění prodlužuje stávajících 21 dnů základní délky léčebného pobytu u vážně nemocných dospělých pacientů po operacích, úrazech a při těžkých chronických onemocněních například oběhového, dýchacího nebo pohybového ústrojí u komplexní léčby na 28 dnů.

U dětí činí pobyt v lázních vždy 28 dnů. Na základě doporučení lékaře je možné základní i opakované pobyty prodlužovat podle potřeby. U některých onemocnění, kde je léčba hrazena jako příspěvková, je nově hrazena jako komplexní, a pacient tedy nemusí jako dosud hradit pobyt a stravu. Podstatné je, že délka pobytu, možnosti prodloužení a opakování pobytů, tedy práva pacientů, jsou napříště upraveny zákonem a nikoli pouze ministerskou vyhláškou. Změna zákona navíc vrací do lázeňství půl miliardy

korun ročně, o niž přišlo omezujícím indikačním seznamem. Třeboňské lázně jdou příznivě si-

ný rasul, která kombinuje léčivé účinky marockého jilu a třeboňské slatiny. Ani Lázně Aurora nespí. Na konci roku obnovily pro své hosty v atraktivním retro stylu vnitřní vybavení ubytovacího pavilonu F a provedly výměnu již netěsnících oken na lázeňské kolonádě, v jídelnách, přijímací kanceláři a dalších prostorách.

Městské slatinné lázně Třeboň čeká letos ještě jedna velká změna. S koncem roku 2014 ukončil ze zdravotních důvodů své působení na postu generálního ředitele pan JUDr. Jiří Kolban, jemuž připadla nadmíru obtížná role provést lázně krizí. Zvládl to s bravurou a patří mu za to veliký dík. Věříme, že jeho nástupce, který vzejde již brzy z výběrového řízení pod hlavičkou renomované personální agentury Grafton Recruitment, bude úspěšně pokračovat v jeho šlépějích.

Vážení občané, vážení lázeňští hosté, vážení zaměstnanci třeboňských lázní,

v novém roce 2015 Vám přeji pevné zdraví, radostnou mysl a dobrou pohodu ve Vašich rodinách. ■

Terezie Jenisová,
starostka města Třeboně



Terezie Jenisová,
starostka města Třeboně.

vané pobyty prodlužovat podle potřeby. U některých onemocnění, kde je léčba hrazena jako příspěvková, je nově hrazena jako komplexní, a pacient tedy nemusí jako dosud hradit pobyt a stravu. Podstatné je, že délka pobytu, možnosti prodloužení a opakování pobytů, tedy práva pacientů, jsou napříště upraveny zákonem a nikoli pouze ministerskou vyhláškou. Změna zákona navíc vrací do lázeňství půl miliardy

tuaci v lázeňství naproti, neboť štěstí přeje hlavně připraveným. Bertiny lázně procházejí od prosince rozsáhlou rekonstrukcí léčebných provozů, na jejímž konci v polovině března letošního roku budou pro klienty připraveny zcela nové slatinné a vodoléčebné provozy, prostorný prosklený výtah a zrekonstruované šatny bazénu. Návštěvníci lázní se též mohou těšit na bonbonek v podobě procedury s názvem Třeboňský slatin-

Vážený pane řediteli...

JUDr. Jiří Kolban k 31. prosinci 2014 v souladu s pracovní smlouvou ukončil své působení na postu generálního ředitele Městských slatinných lázní Třeboň.

Lázně během posledních let prošly velkými změnami, což vyžadovalo často nelehká rozhodnutí. Vážíme si času, který jste třeboňským lázním věnoval. Vážíme si optimismu a víry, s nimiž jste lázně ve spolupráci se všemi zaměstnanci převedl přes krizové období roku 2013. Vážíme si energie, s níž jste se

vždy zasazoval o budoucnost lázní.

Přestože Vás zdejší angažmá stálo hodně sil, věříme, že se můžete s hrdostí ohlédnout a říci: „Stálo to za to!“

Vážený pane řediteli, děkuje-me! Přejeme Vám do dalšího období hodně štěstí, zdraví, stálou rodinnou pohodu a příjemné zážitky s příjemnými lidmi! Věříme, že třeboňským lázním zůstanete věrný coby lázeňský host, protože víme, že tenhle, jak sám říkáte, „excellentní podnik“ máte moc rád...

Vaši kolegové



Změny v indikačním seznamu

Ústavní soud 25. března 2014 zrušil s platností od 31. prosince 2014 dosavadní vyhlášku o stanovení Indikačního seznamu pro lázeňskou léčebně rehabilitační péči o dospělé, děti a dorost. Dle Ústavního soudu je nezbytné, aby podmínky, jako jsou délka léčebného pobytu, možnosti jeho prodloužení a následného opakování, byly stanoveny přímo zákonem. Pouze medicínská odborná kritéria lze stanovit vyhláškou Ministerstva zdravotnictví ČR.

Jitka Bednářová,
tisková mluvčí města a lázní
Petr Zíkmund

Nový indikační seznam byl vypracován formou novely zákona č. 48/1997 Sb., o veřejném zdravotním pojištění a tvoří jeho novou přílohu č. 5. Cílem novely je taková zákonná úprava, která přímo stanoví, za jakých podmínek má pojištěnec nárok na lázeňskou péči hrazenou z veřejného zdravotního pojištění.

Stanoveno je 11 indikačních skupin jak v kategorii dospělých, tak dětských a dorostenec-
kých pacientů. Nejvíce změn bylo provedeno v indikačních skupinách kategorie dospělých pacientů, a to v případě nemocí nervových a nemocí oběhového a pohybového ústrojí. Nejčastější změnou je přitom prodloužení základního pobytu komplexní lázeňské péče o jeden týden, tedy z 21 na 28 dnů. V případě nemocí pohybového ústrojí se toto prodloužení týká poloviny indikací. U většiny opakova-
ných základních pobytů následuje prodloužení opakovaného pobytu nebo změna opakova-

ného pobytu příspěvkového na komplexní. Úprava legislativy se týká i zpřesnění některých požadavků, například definice intervalu nástupu na opakovaný pobyt. K zákonu bude vydána prováděcí vyhláška ministerstva zdravotnictví o stanovení odborných kritérií a dal-

ších náležitostí pro poskytování lázeňské léčebně rehabilitační péče.

Zákon č. 48/1997 Sb., o veřejném zdravotním pojištění byl schválen a podepsán prezidentem republiky dne 22. 12. 2014 a vstoupí v platnost 1. 1. 2015. ■



Nový indikační seznam prodlouží u některých indikací komplexní lázeňskou péči o jeden týden, tedy z 21 na 28 dnů.

Vážení přátelé!

Čtyři roky jsme se potkávali v třeboňských lázních, a to ať již jako kolegové, obchodní partneři či klienti. Čtyři roky v životě lidském není až tak dlouhá doba, ale myslím si, že společně jsme urazili pěkný kus cesty. Někdy vedla rozkvetlou alejí, kolem voněly květy na stromech, byl slyšet malebný zpěv ptáčků, jindy byla cesta hrbolatá a trnitá. Ale vždy jsme po ní šli společně a navzájem si pomáhali, nebo se společně radovali. Tedy, já jsem se rozhodně radoval. Radoval se z toho, s jakým kolektivem jsem mohl poslední čtyři roky pracovat, co vše jsme společnými silami dokázali. Dokonce i přes hospodářskou krizi a krizi v lázeňství se nám podařilo vybudovat moderní lázně a především díky Vám udržet, ba dokonce ještě navýšit počty spokojených lázeňských hostů.

Nyní se naše cesty rozcházejí. Nevím jak Vy, ale já na období prožité v třeboňských lázních, byť mne stálo mnoho sil a zdraví, budu vzpomínat jen v dobrém. Rozhodně mohu za sebe s čistým svědomím říci: Stálo to za to.

Vážení přátelé. Nastává nový rok, rok 2015, nastává období hodnocení, rekapitulací, ale zároveň období předsevzetí a vytyčování nových plánů. Dovolte mi, abych Vám všem při této příležitosti popřál do budoucích dnů dostatek pozitivní energie, dostatek poctivé práce v našem, dnes již Vašem excelentním podniku. Přeji Vám, abyste se vždy správně rozhodli, přeji Vám úspěchy v profesním životě a pohodu v tom soukromém, ale především – pevné zdraví.

Vše NEJ nejen do roku 2015 Vám všem přeje
Váš Jiří Kolban.

Lázně a jejich přidaná hodnota

LÁZNĚ BĚLOHRAD Město Lázně Bělohrad
a společnost Lázně Bělohrad, s. r. o., hostily
17. konferenci Sdružení lázeňských míst ČR.

Letošním tématem bylo „Přidaná hodnota lázeňství“. Příspěvky jednotlivých přednášejících i debaty v kuloárech se točily například kolem významu lázní pro malá města, přidané hodnoty lázeňského pobytu pro klienta či balneologického výzkumu. Účastníci konference dostali též podrobné informace o nominaci 16 evropských lázeňských míst na Seznam světového kulturního a přírodního dědictví UNESCO. V hromadné nominaci jsou z českých lázní Karlovy Vary, Mariánské lázně, Františkovy lázně a Luhačovice. Velkým tématem druhého dne konference byly nové právní předpisy, které mají od ledna upravovat poskytování lázeňské léčebné péče. ■ -jb-

Přání do nového roku, roku 2015...

▣ **Ing. Jiří Vopátek, Ph.D.**,
předseda dozorčí rady lázní a člen
Rady města Třeboně



Vážení čtenáři
Lázeňské
Pohody,
vážení kli-
enti treboň-
ských lázní,
31. prosince
skončil rok 2014

a 1. lednem jsme všichni vstoupili
do nového roku 2015. Co přinesl
rok 2014, to již víme, co nám
přinese rok 2015, tak to zajisté uvi-
díme. Život je jedna velká mozaika,
která se skládá ze starostí a také
radostí.

Vážení čtenáři Lázeňské Pohody,
milí hosté treboňských lázní, přeji
Vám, aby nový rok 2015 byl plný
velkých radostí, abyste se těšili pe-
vnému zdraví, a pokud bylo něco, co
Vás v roce 2014 bolelo, ať se v no-
vém roce 2015 zhojí, a co Vás v roce
2014 těšilo, ať se zdvojí.

Přeji šťastný, úspěšný a na dobré
zprávy bohatý nový rok 2015 Váš
Vaším blízkým, zaměstnancům
lázní a také občanům města Třeb-
oně. ▣

▣ **MUDr. Ivana Zezulková,**
primářka Bertiných lázní



Vážení, s přibývajícím
lety zjišťuji, že přát
bližnímu hodně
zdraví není pouhá
fráze. Bez zdraví se
totiž všechna ostat-
ní obvyklá přání
hůře naplňují. Přeji pro-

to Vám všem pevné zdraví
do nového roku.
Třeboňským lázním přeji spokoje-
né návštěvníky i zaměstnance,
Bertiným lázním pak především
úspěšné dokončení I. etapy rekon-
strukce.

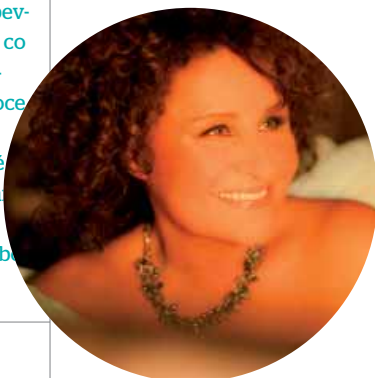
Nám všem přeji, abychom se nene-
chali semlít dnešním úspěcháním
světem, abychom se nepřestávali
ptát: „Kdo jsme, kam jdeme a proč?“
Těším se na setkávání s Vámi.
Pokojný rok 2015! ▣

▣ **MUDr. Jitka Brádlarová,**
primářka Lázní
Aurora



Třeboň-
ským láz-
ním do no-
vého roku
2015 přeji
mnoho spokoje-
ných klientů, neméně spokojených
zaměstnanců a trvalou prosperitu.
Naším klientům kvalitní péči, po-
hodu a pevné zdraví. Dovolte mi
poděkovat všem mým spolupra-
covníkům za jejich perfektní práci,
profesionalitu a trpělivost, velice si
toho vážím. ▣

▣ **Jitka Zelenková,**
zpěvačka, pravidelný host lázní



Vážení a milí čtenáři
Lázeňské Pohody,
adventní čas je čas očekávání ně-
čeho nového, krásného, nějaké
dobré zprávy... Přeji všem návštěv-
níkům treboňských lázní pohodu,
klid a stále tak kvalitní služby, jaké
po celá ta léta tyto lázně poskytují!
Současně všem, kteří se o tyto slu-
žby perfektně starají, přeji co nejvíce
spokojených návštěvníků!!! Tako-
vých, jako jsem JÁ!!! Těším se
na další pobyt jako malé dítě, mé
tělo jej již nutně potřebuje :-):-
Těším se v nadcházejícím roce 2015
na to, jak Vám všem zazpívám
a udělám radost na svém koncertě
při slavnostním otevření lázeňské
sezony. A to je pro mě, a doufám, že
i pro vás, dobrá zpráva!
Přeji Vám krásný a pohodový nový
rok. ▣

▣ **Ing. Jiří Bouška,**
pětinasobný paralympijský
medailista, šestinasobný mistr
světa v silniční a dráhové
cyklistice

Vážení čtenáři Lázeňské Pohody,
milí lázeňáci.
Naším treboň-
ským lázním



přeji, aby
do nich za-
vítalo, a to
nejen v nad-
cházejícím
roce 2015, mno-
ho nových hostů,
kteří budou, stejně jako jsem byl
já, příjemně překvapeni kvalitou,
krásným prostředím a pohodou
tohoto místa.

Hostům a klientům lázní pak pře-
ji, aby se zotavili ze svých nedu-
hů, nebo si případně jen odpoči-
nuli a příjemně strávili dovole-
nou, a čtenářům Pohody, aby
ve svém oblíbeném a žádaném
měsíčníku četli pouze samé ra-
dostné a pozitivní články. ▣

▣ **David Lafata,**
fotbalový reprezentant, kapitán
pražské AC Sparta



Vážení čtenáři Lázeňské Pohody,
všem Vám přeji úspěšný rok 2015,
hlavně hodně zdraví - s tím Vám
v treboňských lázních jistě pomo-
hou... Na základě osobní zkušenosti
vím, že v těchto lázních pracují sku-
teční profesionálové. Protože jsem
společně s týmem hodně na ces-
tách a vím, jak cenné jsou chvíle
s rodinou, přeji čtenářům, aby měli
na své nejbližší v následujícím roce
co nejvíce času. A určitě si jděte za-
sportovat! ▣

▣ **Vlasta Žehrová,**
herečka, pravidelný host lázní



Do nového roku přeji
pacientům hodně
slatiny, bezva pro-
cedury a hezké po-
časí, které umožňuje
výlety na kole do pře-
krásného okolí. Dokto-
rům a sestřičkám hodně síly, kte-
rou při svém povolání v lázních,
jež jsou tak hojně navštěvované,
stále potřebují. Zároveň speciální
zdravici posílám personálu fitka,
sauny a masérkám wellness! ▣

▣ **Milan Stěch,**
předseda Senátu
PČR



Když slyším
sousedství tre-
boňské lázně,
pozvedne se
moje sebevědomí
a radost, že právě Tře-
boňsko je dlouhodobě domo-
vem mým a mé rodiny. Ano,
na Třeboň a treboňské lázně
jsem hrdý. Předně musím zopa-
kovat, že je potřeba připomenout
zásluhy všech, kteří lázně města
Třeboně udrželi a nenechali je
zprivatizovat, a poděkovat jim.
Lázně překonaly několikaleté
ekonomicky obtížné období způ-
sobené jak hospodářskou krizí,
tak vládními škrty a snížením
zdravotního pojištění určeného
na úhradu pobytu v lázních.
Od roku 2015 se pozitivně mění
indikační program pro lázeň-
skou rehabilitační péči, což by
mělo umožňovat další zkvalitně-
ní služeb i lepší ohodnocení za-
městnanců.

Chci poděkovat všem zaměst-
nancům lázní za kvalitně odvá-
děnou práci a popřát jim jen vše
dobré v roce 2015.

Věřím, že i návštěvníci a klienti
lázní budou rovněž v nastávaj-
ícím roce říkat: „Bylo nám zde
fajn a těšíme se na příští pobyt.“
To především přeji treboňským
lázním. ▣

Nové pokoje pavilonu F jsou hotové

LÁZNĚ AURORA Pod pomyslný vánoční stromček třeboňské lázně nadělily svým budoucím hostům krásný dárek, a to v podobě nově rekonstruovaných pokojů kategorie Prim v ubytovacím pavilonu F.

Roman Růžička

V polovině listopadu se Lázně Aurora pustily do rekonstrukce ubytovacího pavilonu F s kapacitou 68 lůžek na 34 pokojích, respektive do obnovy vnitřního vybavení,

✚ V předstíni i pokoji je dostatečný ukládací prostor.

✚ Na pokojích je nyní také umístěn nový širokoúhlý LCD televizor.

✚ Pokoj v manželské variantě lůžek.

a začátkem ledna sem nastoupili již první hosté. Největší změnou vybavení interiérů jsou především posunovací postele. Dopusud zde byly postele oddělené, ale nyní se velmi jednoduchou a rychlou úpravou nechá vytvořit manželské lože.

U vchodových dveří došlo k výměně zámků, takže hosté budou místo klíčů používat čipové hodinky nebo karty. Kompletně novým vybavením v moderním duchu tak lázně od letošního ledna opět zvýšily poskytovaný komfort ve svém standardním ubytování. **■**



Postele pokojů pavilonu F Lázní Aurora jdou velmi jednoduše (stejně jako postele pavilonu A) rychlou a jednoduchou změnou přenastavit na dvě jednolůžka.

Staré dobré časy či třeboňský rasul

TŘEBOŇSKÉ LÁZNĚ Každoročně se snažíme přinést novinky jak v nabídce procedur, tak v nabídce pobytn. V roce 2015 tak budete mít příležitost vyzkoušet nové relaxační pobyty v obou třeboňských lázeňských domech, ale i zbrusu novou proceduru v Bertiných lázních.



Mezi procedury nového pobytu „Staré dobré časy“ v Lázních Aurora patří například koupel Staré dobré časy či rituál Alqvimia – Levandulový sen.

■ Martina Vrchotová,
obchodní oddělení lázní

■ Petr Zikmund, Thinkstock

► Lázně Aurora

Ačkoliv jsou Lázně Aurora moderním lázeňským komplexem, rádi bychom vás pozvali na relaxační pobyt, kde budete moci nejen prostřednictvím procedur a vůní zavzpomínat na takřka staré dobré časy, což je i název pro novinku roku 2015.

Staré dobré časy

- 6x ubytování
- 6x polopenze formou bufetu
- 2x slatinná koupel
- 1x klasická masáž částečná
- 1x koupel Staré dobré časy
- 1x masáž Staré dobré časy

1x rituál Alqvimia –
Levandulový sen

1x perličková koupel
s bylinkami

1x poukaz na kávu a zákusek
lázeňská taxa
povinná vstupní lékařská
konzultace

Bonusy:

- volný vstup do bazénového
komplexu, sauny a fitness
po celou dobu pobytu

Více na www.aurora.cz v sekci relaxační pobyty nebo na bezplatné lince **800 611 009**.

Rezervace na tel.: **384 750 555**,
e-mailu sales@aurora.cz nebo
on-line rezervace na www.aurora.cz/cz/rezervace.



Masáž vonnou
svíčkou Maui.

Bertiny lázně

Novinkou mezi relaxačními pobyty Bertiných lázní je Lázeňská romantika – týden pro páry. Pobyt je určen pro páry všech věkových kategorií, které si chtějí společně užít týden plný relaxace a zážitků v takřka rodinném prostředí Bertiných lázní a malebné Třeboně.

Týden pro páry

- 6x ubytování ve dvoulůžkovém pokoji
- 6x snídaně bufetovou formou
- 5x večeře servírovaná
- 1x romantická večeře při svíčkách
- 1x slatinná koupel (společná)
- 1x klasická částečná masáž (společná)
- 1x Třeboňský slatinný rasul

- 1x bylinná koupel
- 1x masáž vonnou svíčkou Maui
- 1x mechanická masáž Hydrojet lázeňská taxa
- povinná vstupní lékařská konzultace

Bonusy:

-  vstup do bazénu s whirlpoolem po celou dobu pobytu

Více informací na www.berta.cz v sekci relaxační pobyty.

Rezervace na tel.: 384 754 555, e-mailu sales@berta.cz nebo on-line rezervace na www.berta.cz/cz/rezervace.

Rezervační oddělení Bertiných lázní je tu pro vás i po dobu rekonstrukce v době od pondělí do čtvrtka od 8 do 16 hodin. 

Mezi procedury nového pobytu „Týden pro páry“ v Bertiných lázních patří také společná klasická částečná masáž.

Třeboňský slatinný rasul



Novinka!

V rámci rekonstrukce balneoprovozů Bertiných lázní vznikne i unikátní nová procedura, kterou si budete moci dopřát pouze v Bertiných lázních v Třeboni – Třeboňský slatinný rasul. Řada z vás si asi klade otázku, co to vlastně rasul je.

Rasul, Rhassoul, lávová zem, mýdlový kámen neboli marocký jíl je známý po tisíciletí pro své blahodárné účinky. Jeho název pochází z arabského slova „rassala“, znamenající v překladu koupel. Po staletí se používá jako tradiční prostředek pro očistu pokožky a vlasů. Je bohatý na hořčík, vápník, selen a křemík. Vyznačuje se vysokou schopností setrně čistit a zároveň vyživovat pokožku.

Jako rasul je také označována stará orientální forma parní lázně.

Třeboňský slatinný rasul je pak kombinace tradiční vysoce kvalitní třeboňské slatiny právě s marockým jílem, parní lázní, tropickým deštěm a odpočinkem na sluneční louce.

Během tohoto relaxačního rituálu se nejprve nanáší na celé tělo směs slatiny a jílu, která působí jako peeling. Poté následuje pobyt na sluneční louce pod infralampami, dále pak parní lázeň, která podpoří detoxikační účinek. Tropický déšť na závěr parní lázně smyje směs z pokožky. Konečnou fází je odpočinek na vyhříváných lehátkách, kde se přenesete do ráje exotické relaxace. Budete se cítit jako znovuzrození.

- dokonale do hloubky čistí pleť, vlasy i tělo
- pomáhá odvádět a odstraňovat toxiny z kůže
- vyhlazuje a vyživuje pleť

Tuto proceduru budete moci vyzkoušet po znovuootevření Bertiných lázní od 16. března 2015. Doba trvání: 50 minut, cena: 1100 Kč pro 1-2 osoby. 



Wellness masáže pro rok 2015

LÁZNĚ AURORA Lázně Aurora připravily pro své klienty zajímavou nabídku wellness masáží a rituálů, která platí od ledna 2015. Poukázky na masáže z nabídky Lázní Aurora si můžete také zakoupit v e-shopu, který najdete na webových stránkách www.aurora.cz. Procedury můžete využít pro svoji vlastní relaxaci při svém pobytu v lázních, nebo také jako dárek pro někoho, na kom vám záleží. A nezapomeňte, že držitelé věrnostních karet Sphere card mají nejen na zakoupené masáže slevu 10, 12, 15 či 20%, podle úrovně své karty (bronzová, stříbrná, zlatá, diamantová).

SLEVA PRO DRŽITELE

MANALI
50 min. / 600 Kč

Indická antistresová masáž hlavy a šíje, masáž obličeje, masáž rukou

NOLL
50 min. / 600 Kč

Indická antistresová masáž hlavy a šíje, aromamasáž obličeje lávovými kameny.

MASÁŽ LÁVOVÝMI KAMENY
50 min. / 850 Kč

Celková masáž těla lávovými kameny, relaxace s lávovými kameny.

ARIANA
100 min. / 1800 Kč

Celková masáž těla kokosovým olejem a lávovými kameny, masáž obličeje, pleťová maska.

LARGO
100 min. / 1200 Kč

Relaxační masáž na míru, lávové kameny, aromamasáž.

AROMAMASÁŽ
50 min. / 800 Kč

Celotělová aromamasáž.

LOMI LOMI
50 min. / 750 Kč

Celková havajská masáž.

LOLA
100 min. / 1250 Kč

Celková havajská masáž spojená s lávovými kameny.

AROMAMASÁŽ
50 min. / 800 Kč

Celotělová aromamasáž.

ANTICELULITIDNÍ MASÁŽ
100 min. / 1100 Kč

Speciální masáž anticelulitidním olejem, ozónový zábal.

Balíček poukázek 5+1 zdarma

(6x100 min. / 5500 Kč)
MASÁŽ VONNÝMI OLEJI „AURORA“
25 min. / 380 Kč

Relaxační masáž vonnými oleji.

MANUÁLNÍ LYMFATICKÁ MASÁŽ
70 min. / 1000 Kč
REFLEXNÍ MASÁŽ PLOSKY NOHY
50 min. / 750 Kč
STARÉ DOBRÉ ČASY

 Masáž **25 min. / 380 Kč**

 Koupel **15 min. / 300 Kč**

 Masáž + koupel **50 min. / 600 Kč**
RITUÁLY ALQVIMIA:
KRÁLOVSKÁ RELAXACE
50 min. / 900 Kč
LEVANDULOVÝ SEN
50 min. / 900 Kč
RITUÁL KRÁSY A MLÁDÍ
100 min. / 1200 Kč
RITUÁL ZDRAVÍ A VITALITY
100 min. / 1200 Kč

► Jak na masáže

Wellness masáže probíhají od pondělí do soboty od 7.00 do 22.00 hodin pouze po předchozí rezervaci a platbě.

1) REZERVACE
Po internetu:

 ☐ Objednávkový formulář na www.aurora.cz v sekci Rezervace procedur.

 ☐ E-mailem na adrese: aquainfo@aurora.cz.

Osobně:

☐ Aqua info Wellnesscentra

(po-pá: 8.00-16.00 hod.)

☐ Časování procedur (po-pá: 7.30-16.00 hod.).

Telefonicky:

 ☐ Aqua info Wellnesscentra (tel.: **384 750 322**);

 ☐ Časování procedur (tel.: **384 750 335**);

 ☐ Hlavní recepce lázní (+420 **384 750 333**).

2) PLATBA

Platbu za wellness masáže je možné provést v recepci Aqua info. Časování procedur a v hlavní recepci lázní následovně:

☐ hotově

☐ platební kartou

☐ dárkovými poukazy

Platbu je třeba provést nejpozději do 15 minut před začátkem procedury.

3) PŘÍCHOD NA MASÁŽ

Nejpozději 10 minut před začátkem masáže se nahláste obsluze na recepci Wellnesscentra, která vás doprovodí do masérny. S sebou vezměte Časový rozvrh procedur, který obdržíte při platbě masáže. Veškeré potřeby pro masáže a sprchování jsou vám k dispozici přímo v masárnách. ☐

► Chcete zadarmo do třeboňských lázní?

Zúčastněte se čtenářské soutěže „Berta v novém“

Vážení čtenáři Lázeňské Pohody, již měsíc uběhl od začátku rekonstrukce léčebných prostor Bertiných lázní (zajímavou fotoreportáž přinášíme na str. 10-11). Po téměř 20 letech se tak naše lázně dočkají investice, která je zásadní pro chod lázní, pomůže zvýšit jejich atraktivitu a konkurenceschopnost a hlavně – přinese větší pohodlí Vám, klientům a čtenářům Lázeňské Pohody. A protože Vám chceme čekat na „Bertu v novém“ zpříjemnit, připravili jsme pro Vás

opět soutěž. Hlavními výhrami budou relaxační pobyty v Bertiných lázních v termínu konání slavnostního Otevírání lázeňské sezony 2015, které se uskuteční 23. května 2015, a další zajímavé ceny.

Jak se soutěže zúčastnit? Je to velmi jednoduché – stačí si vystříhnout odpovědní kupon na této stránce, na který postupně zapíšete odpovědi vždy na jednu otázku. První otázka byla uveřejněna v minulém (prosincovém)

čísle našeho časopisu. Poslední, třetí otázku pak naleznete v únorovém vydání a odpověď si opět zapíšete na odpovědní kupon.

Po vyplnění všech tří odpovědí (prosinec 2014, leden a únor 2015) pak kompletně vyplněný kupon zašlete k nám do lázní na adresu: Recepce, Bertiny lázně Třeboň, Tylova 171, 379 15 Třeboň.



Správné odpovědi můžete zasílat do 28. února 2015. Samotné losování výherců pak proběhne v den

slavnostního přestřižení pásky rekonstruovaných prostor Bertiných lázní. Na odfankovanou obálku prosím napište heslo naší soutěže: „Berta v novém“. Jména výherců budou pak uveřejněna v dubnovém čísle. ■

Mezi cenami soutěže je také poukaz na konzumaci do restaurace Adéla Bertiných lázní.



Ceny do soutěže Berta v novém:

- **1. cena:**
týdenní relaxační pobyt pro dvě osoby „Lázeňské uvolnění“ v Bertiných lázních
- **2. cena:**
čtyřdenní relaxační pobyt pro dvě osoby „Lázeňská symfonie“ v Bertiných lázních
- **3. cena:**
dárkový poukaz na novinku mezi procedurami: Třeboňský slatinný rasul
- **4. cena:**
poukaz na konzumaci do restaurace Adéla Bertiných lázní v hodnotě 1000 Kč
- **5. cena:**
poukázka na mega pizzu v Pizzu restaurantu Top-Spin v Bertiných lázních

Odpovědní kupon:

LEDNOVÁ OTÁZKA: JAK SE JMENUJE NOVÝ RELAXAČNÍ POBYT V BERTINÝCH LÁZNÍCH PRO ROK 2015?

Prosincová odpověď: _____

Lednová odpověď: _____

Únorová odpověď: _____

Jméno a příjmení: _____

Ulice, č. p.: _____ PSČ: _____

Obec: _____

E-mail: _____ Telefon: _____

(Tento kupon vystříhnete a v průběhu následujících 3 měsíců vyplníte odpovědi na soutěžní otázky - prosinec 2014, leden, únor 2015.) Kompletně vyplněný kupon odešlete do **28. 2. 2015** na adresu **Recepce, Bertiny lázně Třeboň, Tylova 171, 379 15 Třeboň**. Archiv předchozích čísel Lázeňské Pohody najdete na www.bera.cz a www.aurora.cz.



Rekonstrukce v Bertě začala

BERTINY LÁZNĚ TŘEBOŇ Již přes měsíc se Bertinými lázněmi namísto hostů prohánějí stavební dělníci a bagry. Namísto relaxační hudby se již z bývalých maséren a balneoprovozu ozývají sbíječky. Po lázních již nelze chodit v županu, ale pouze v reflexní vestě s helmou, špunty v uších a rouškou přes obličej. Bertiny lázně se totiž od 1. prosince proměnily v jedno velké staveniště, protože až do poloviny března zde probíhá rozsáhlá rekonstrukce. Současná rekonstrukce ve starším ze dvou treboňských lázeňských domů se týká především slatinných procedur, vodoléčby, bazénových šaten, technologického zařízení pro výrobu slatinných koupelí a výstavby nového výtahu. První hosty tyto lázně přivítají letos koncem března.

► Jak to vypadalo v Bertě 8. 12. 2014:



Místo lázeňských hostů nyní potkáte v Bertě spíše bagry.



Bourací práce jsou nutné...



V prostoru okolo centrálního schodiště, kde stávalo akvárium, vzniká prostor pro nový výtah.



...aby vznikla čistá dispozice pro nové balneoprovozy.

Tuny stavební sutě musely v co nejkratší době z lázní pryč.



► ...a jak má vypadat po rekonstrukci: Vizualizace Ing. arch. Antonín Nehoda

Vizualizace naznačují komfort a prostornost nových slatinných provozů.



Rezervační oddělení zůstává otevřeno

Vážení čtenáři Lázeňské Pohody, jak jsme vás již během roku informovali, Bertiny lázně nyní procházejí částečnou rekonstrukcí, a z tohoto důvodu jsou od 1. prosince 2014 do 15. března 2015 zcela uzavřeny. Během této provozní přestávky však bude i nadále otevřeno rezervační oddělení, kde si stále můžete objednávat své lázeňské pobyty na rok 2015. Rezervační oddělení bude v provozu od 2. ledna do 13. března **v každý pracovní den kromě pátku, a to v době od 8.00 do 16.00 hodin.** Telefonní číslo rezervačního oddělení: 384 754 555. -red-

Vizualizace nových prostor šaten bazénu v Bertiných lázních.



Vizualizace nových prostor vodoléčby v Bertiných lázních.



Vizualizace připravované rekonstrukce maséren v Bertiných lázních.



Divadlo J. K. Tyla Třeboň

TŘEBOŇ V Třeboni na Masarykově náměstí stojí jistě za návštěvu empírové divadlo, jedno z nejstarších měšťanských divadel v Čechách. Divadlo v Třeboni bylo postaveno v roce 1832. Současný interiér divadla však pochází až z roku 1872 a dnes je klenotem divadelní architektury. Součástí výzdoby je i umělecky cenná opona z roku 1872.

itreb.cz, trebonsko.cz

Roman Růžicka

Archivní zprávy dokládají uvádění divadelních her v Třeboni již od poloviny 16. století. Tehdy to byli mniši augustiniánského kláštera, kteří hráli především hry s biblickými náměty. V období po Bílé hoře zprávy o třeboňském divadle téměř na dobu jednoho století zanikají a začínají se objevovat až od druhé poloviny 18. století. Výsledkem tehdejšího rozvoje divadelnictví bylo zřízení stálého divadelního sálu nad někdejší spilkou měšťanského pivovaru (dnešní Výstavní sál Pod věží) roku 1797. Sál byl vybaven přenosným jevištěm se šesti scénami včetně kulis zakoupených ze zrušeného třeboňského kláštera (1785). Když byl v roce 1799 upraven sál na divadlo i v zámku, hráli měšťští ochotníci spolu se zámeckými úředníky střídavě na obou scénách.

V roce 1822 došlo po jednom představení k rozkolu mezi zámeckými ochotníky a právovárečnými měšťany o výměnu představení. Neshoda vedla třeboňské měšťany k rozhodnutí postavit si vlastní divadelní budovu. Za tímto účelem byl vybrán prostor sladovny bývalého pivovaru, který po požáru roku 1781 zůstal v sutinách. V roce 1832 bylo na spaleništi bývalé měšťanské sladovny započato se stavbou nového prostornějšího divadla a již 8. dubna 1833 bylo divadlo slavnostně otevřeno. Po německém prologu, složeném místním autorem Frant. Metzem, byly sehrány dvě jednoaktovky – německá Der Theaterunternehmer a z němčiny do češtiny přeložená veselohra Já se nikdy nemejlím aneb Vrchník Petrovských.

V novém divadle se střídali domáci ochotníci s kočujícími hereckými společnostmi. Mezi nimi zavítala do Třeboně i společnost ředite-



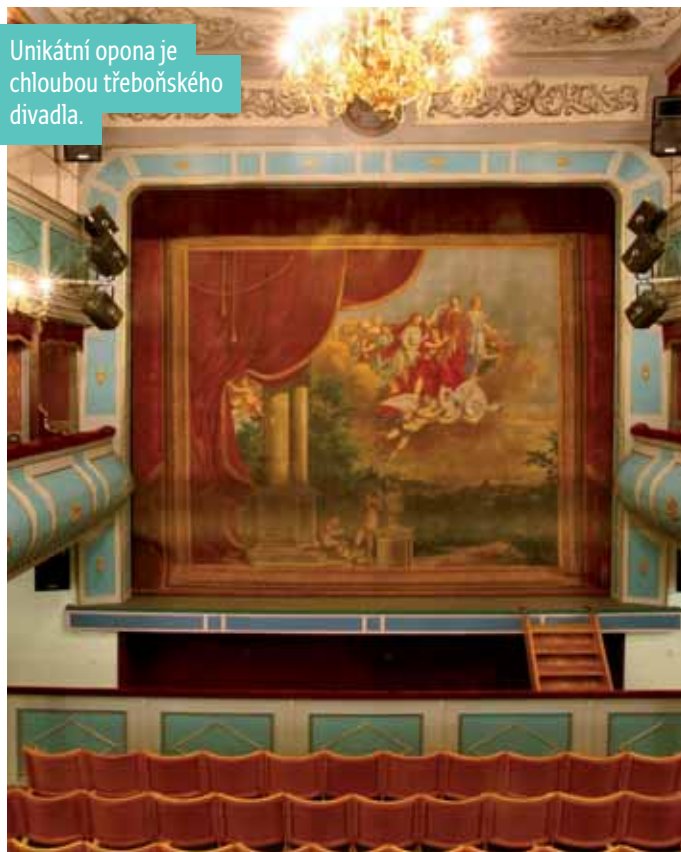
Foyer divadla je moderně zrekonstruováno.



Vstup do divadla z náměstí je starou Radniční věží.



Tylův domek u Zlaté stoky.



Unikátní opona je chloubou třeboňského divadla.

le Josefa Kullase s Tylem jako hercem i autorem her, tedy s výhradně českým repertoárem. Poprvé to bylo v roce 1852. Josef Kajetán Tyl zde hostoval od 10. ledna do 9. března. Bydlel v Husově ulici čp. 11. Z Tylových her uvidělo třeboňské obecnstvo Paní Marjánku, matku pluku, Paličovu dceru, Bankrotáře a kramářku, Pražského flamendra, Slepého mládence či Strakonického dudáka. Návštěvy představení byly velmi pěkné, a tak J. K. Tyl odjížděl bez finančních starostí. Do Třeboně se vrátil ještě jednou, v roce 1856, opět v lednu a únoru, jenomže tehdy již byl nemocný. Vojtěch Zitek, nadšený třeboňský divadelní ochotník, zpěvák a hudebník, kancelista okresního soudu, poskytl toho roku Tylově rodině bezplatný příbytek v zahradním domku u Zlaté stoky nedaleko Hradecké brány, kde devítičlenná Tylova rodina pobývala tři měsíce ve dvou malých světničkách na dvaceti metrech čtverečních.

Tylovy dopisy psané v té době z Třeboně ilustrují jeho těžký boj o uhlazení holé životní existence. „Co jsou mi platná krásná slova, když mě drží hladová opravdovitost v klepetech a svírá mě, až mi krev ubíhá,“ napsal tehdy svému hradeckému příteli Karlu Osomovi. Koncem února vystoupil Tyl na prknech třeboňského divadla ve svém životě naposledy. Bylo to v jeho oblíbené hře Chudý kejklíř v roli kejklíře Herzoga, a na konci představení se zhroutil. Obecnstvo tleskalo v domnění, že jde o mistrovský herecký výkon, jenomže netušilo, že zhroutení bylo skutečné, že Tyl dohrával svůj skutečný život. Tehdy se těžce nemocného J. K. Tyla ujal městský ranhojič Ludvík Frosch, chvalně známý lidumil. Divadelník Tyl se zotavil, Třeboň opustil, ale svoji poslední roli dohrál 11. července 1856, kdy v Plzni zemřel.

Spolek divadelních ochotníků po krizi v roce 1863 byl roku 1865 znovu uveden v život a v rozmezí let 1865-1870 sehrál na 30 úspěšných her. Roku 1871 si po dohodě s právo- várečníky vypůjčil výbor u zdejší záložny potřebný kapitál a dal diva- dlo svým nákladem přestavět a roz- šířit. Místo dosavadních sedmi lóží jich bylo zřízeno patnáct, nad nimi byla postavena galerie, upraveny nové šatny pro herce a celé divadlo bylo vymalováno od akademického malíře Františka Skály z Písku, jenž předcházejícího roku (1870) maloval sál Občanské besedy. Od Františka Skály pochází též hlavní opona.

Skálova opona je patrně jednou z nejstarších měšťanských opon. Pod vznášejícími se alegorickými postavami ztělesňujícími Divadlo, Hudbu a Malbu se otevírá pohled na panorama Prahy. Praha je zde patrně připomenuta jako příklad a vzor bohatého kulturního živo- ta. Nezvyklé je rozhrnutí opony k jedné straně bez ohledu na diva- delní praxi roztahování opony ze středu do stran. K baroku odkazu- je i vznášející se andělíček, který oponu roztahuje.

V hledišti je zavěšen lustr z bu- quoyových skláren na Novohrad- sku. Slavnostní otevření přestavě- ného divadla proběhlo 10. března 1872 pěvecko-hudební akademií a provedením Benedixovy veselo- hry Svěhlavost.

Vyjmenovat všechny divadelní společnosti a herecké osobnosti, které stály na prknech třeboňské- ho divadla, není možné. Připomeň- me alespoň některá jména slav- ných osobností. Z herců Otýlie Sklenářová-Malá (1879), Jindřich Mošna (1876), z hudebníků houslis- ta Otakar Ševčík s violoncellistou Theobaldem Kretschmannem (1874), s Pěslavem hostoval Franti- šek Ondříček (1888), Jan Kubelík (1889). Nejslavnější byl koncert Pěslavu s Antonínem Dvořákem, Hanušem Vihanem a Ferdinandem Lachnerem (1892). V divadle vystupovali i slavní pěvci, např. Ema Destinnová (1919) a ve 40. le- tech minulého století Stanislav Muž a další pěvci Národního diva- dla.

Požár Národního divadla v Praze a Okružního divadla ve Vidni měl za následek vydání nového diva- delního zákona r. 1882 a zostřený bezpečnostní dozor na všechna divadla v monarchii, což nakonec vedlo 6. července 1904 k uzavření i třeboňského divadla. Ochotníci a kočující herecké společnosti hrá- vali pak v restauraci u zastávky, v Besedě nebo v sále Na Novém světě. Teprve až rok 1918 vysvobo- dil třeboňskou divadelní múzu z jejího zakletí. V divadle byly pro- vedeny v zájmu bezpečnosti nutné stavební adaptace a 14. prosince 1918 bylo divadlo znovu slavnostně



Hlediště loutkového divadla je podle potřeby možné složit a rozložit, takže lze prostor multifunkčně využít.

otevřeno. Další důkladná oprava divadla proběhla v roce 1924 záslu- hou zdejšího stavitele Smrže.

Po skončení druhé světové války bylo třeboňské divadlo pro havarij- ní stav v roce 1952 uzavřeno. V roce 1955 byla zahájena rozsáhlá rekon- strukce, která byla završena v roce 1962, a divadlo se opět stalo cent- rem třeboňského kulturního živo- ta. Na restaurátorských pracích se podíleli Milan Schiller a František Mayerhofer (opona), Jan Holešín- ský (malby interiéru) a Karel Bez- děk (truhlářské práce na lóžích a balkonu).

Své místo zde má i ochotnické divadlo. V roce 1968 se tu konal první ročník přehlídky ochotnic- kých souborů Jihočeského kraje Divadelní Třeboň. Poslední úprava průčelí budovy divadla a vstupní

haly proběhla v roce 2004.

Divadlo je dodnes hojně využívá- no. V devadesátých letech minulé- ho století byl při částečné rekon- strukci vytvořen i bezbariérový vstup (výtah) a před několika lety byly při stavbě „sousedícího“ lout- kového divadla upraveny vstupní prostory.

Divadlo dnes spravuje odbor kultury a cestovního ruchu města Třeboně, který zde pravidelně po- řádá divadelní představení a kon- certy a v sezoně zajišťuje prohlídky divadla s průvodcem. Divadelní a koncertní vystoupení v prosto- rách divadla zajišťují ale i další sub- jekty (Okolo Třeboně, Třeboňská nocturna, Třeboňský divadelní festival atd.). Svoje místo zde mají rovněž ochotníci divadelníci z Di- vadelního spolku Kajetán. ■



Hlediště má půdorys písmene U. Na mírně svažitě podlaze je jedenáct řad sedadel se střídavým počtem 14 a 15 míst. Oblé sloupky s prostě stylizovanými hlavicemi podírají balkon s 15 lóžemi, z nichž střední rozšířená je zvýrazněna edikulovým zarámováním s městským znakem v akantovém rámci nad římsou.

Diamantová úroveň lázeňské věrnostní karty

TŘEBOŇSKÉ LÁZNĚ Protože si velice vážíme vás, našich věrných klientů, a chceme náležitě ocenit vaši věrnost, připravili jsme v rámci věrnostního programu Sphere, který v třeboňských lázních funguje již třetím rokem, novinku - diamantovou úroveň věrnostní karty. Ke stávajícím třem úrovním, bronzové, stříbrné a zlaté, tedy přibude čtvrtá - diamantová.

Martina Vrchotová,
obchodní oddělení lázní

Městské slatinné lázně Třeboň (Lázně Aurora a Bertiny lázně) Vám nabízejí možnost získání věrnostní klient-
ské karty. Nárok na vystavení karty a s ní spoje-
né výhody získává klient při zakoupení poby-
tu v délce trvání nejméně 6 nocí společně se
stravováním a čerpáním procedur v obou na-
ších lázeňských domech (nevztahuje se na po-
byty absolvované před 1.1.2006, komplexní
pobyty hrazené zdravotními pojišťovnami či
pobyty zakoupené u cestovních kanceláří).
Karta je vystavovaná na jméno a je neprenos-
ná. Výhody je možné uplatnit v obou lázeň-
ských domech. Jednotlivé pobyty se sčítají bez
časového omezení. Kartou vydávají na požádá-
ní rezervační kanceláře obou lázní.

Výhody majitelů věrnostních klientských karet v roce 2015:

BRONZOVÁ ÚROVEŇ

- 10% sleva na další zakoupené pobyty a na všechny další služby lázní vč. kina Světozor
- slevy u partnerů programu SPHERE (www.sphere.cz)
- volný vstup na taneční večírky lázní

Podmínka pro získání karty na bronzové úrovni:

Absolvování pobytů v délce nejméně 6 nocí včetně stravování a čerpání procedur.

STŘÍBRNÁ ÚROVEŇ

- 12% sleva na další zakoupené pobyty a na všechny další služby lázní vč. kina Světozor
- slevy u partnerů programu SPHERE (www.sphere.cz)
- volný vstup na taneční večírky lázní
- parkování v rámci pobytu zdarma

Podmínka pro posunutí na stříbrnou úroveň:

Absolvování pobytů v délce nejméně

24 nocí včetně stravování a čerpání procedur.

ZLATÁ ÚROVEŇ

- 15% sleva na další zakoupené pobyty a na všechny další služby lázní vč. kina Světozor
- slevy u partnerů programu SPHERE (www.sphere.cz)
- zlatá sada šeků na čerpání služeb lázní
- volný vstup na taneční večírky lázní
- parkování v rámci pobytu zdarma
- dárek na pokoj

Podmínka pro posunutí na zlatou úroveň:

Absolvování pobytů v délce nejméně 60 nocí včetně stravování a čerpání procedur.

DIAMANTOVÁ ÚROVEŇ - NOVINKA

- při přechodu na diamantovou úroveň lázeňský dárkový koš
- 20% sleva na další zakoupené pobyty a na všechny služby lázní vč. kina Světozor
- slevy u partnerů programu SPHERE (www.sphere.cz)
- diamantová sada šeků na čerpání služeb lázní



- základní minibar na pokoji zdarma po celou dobu pobytu
- dárek na pokoj
- denní tisk na pokoj (MF Dnes)
- volný vstup do bazénu po celou dobu pobytu
- volný vstup na taneční večírky lázní
- parkování v rámci pobytu zdarma

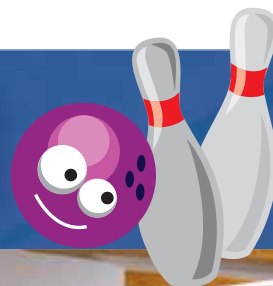
Podmínka pro posunutí na diamantovou úroveň:

Absolvování pobytů v délce nejméně 200 nocí včetně stravování a čerpání procedur.

Více informací o podmínkách věrnostního programu třeboňských lázní najdete na <http://www.aurora.cz/cz/lazne-aurora/vernostni-program>.

Velkou výhodou pro všechny držitele Sphere card je, že v rámci tohoto programu lze čerpat výhody nejen v našich lázních, ale i u všech ostatních partnerů programu Sphere. Seznam partnerů programu najdete na www.sphere.cz.

Všem držitelům věrnostních karet vydávaných před 1.11.2012 doporučujeme bezplatnou výměnu karty při osobní návštěvě na rezervačním oddělení lázní. Nenechte se připravit o výhody programu SPHERE! ■


**PIZZA RESTAURANT
BOWLING BAR**


Otevírací doba v době rekonstrukce
Bertiných lázní:

NE-ČT 10.00-22.00 hod.

PÁ-SO 10.00-02.00 hod.

- > **Denně polední menu za 85 Kč.**
- > v době obědů nekuřácký provoz
- > možnost sledování sportovních pořadů
- > za každou desátou pizzu s sebou:
JEDNA PIZZA ZDARMA (10 + 1)
- > rezervace na tel.: 384 754 400

Rozvoz pizzy, těstovin a salátů

- > Možnost objednávky na tel.:
384 754 400

CENA ROZVOZU:

- > objednávka do 150 Kč / 50 Kč
- > objednávka od 151
do 300 Kč / 25 Kč
- > objednávka od 301 Kč /
/ rozvoz zdarma



Pizza restaurant TOP-SPIN, Bertiny lázně
Tylova 171, 379 15 Třeboň, tel.: 384 754 400

SLEVA PRO DRŽITELE



www.topspintrebon.cz

Otevírací doba gastronomických provozů Bertiných lázní během rekonstrukce

(od 1. prosince 2014 do 15. března 2015)

RESTAURACE ADÉLA

ZAVŘENO od 1. prosince 2014 do 15. března 2015 (po dobu rekonstrukce)

TOP-SPIN

od 22. prosince do 11. ledna: provozní přestávka

od 12. ledna:

pondělí	10.00-22.00 hodin	(vaříme do 21.30 hodin)
úterý	10.00-22.00 hodin	(vaříme do 21.30 hodin)
středa	10.00-22.00 hodin	(vaříme do 21.30 hodin)
čtvrtek	10.00-22.00 hodin	(vaříme do 21.30 hodin)
pátek	10.00-02.00 hodin	(vaříme do 01.30 hodin)
sobota	10.00-02.00 hodin	(vaříme do 01.30 hodin)
neděle	10.00-22.00 hodin	(vaříme do 21.30 hodin)

Tato provozní doba platí v době rekonstrukce Bertiných lázní.

Denně budeme vařit polední menu za 85 Kč.

Pizza restaurant Top-Spin bude v době obědů nekuřácký.

www.topspintrebon.cz

DENNÍ BAR

(V 1. PATŘE LÁZNÍ)

ZAVŘENO od 1. prosince 2014
do 15. března 2015 (po dobu rekonstrukce)

KINO + KINOKAVÁRNA

v době od 22. prosince do 7. ledna

– provozní přestávka

od 8. ledna:

pondělí	16.00-22.00 hodin
úterý	19.00-22.00 hodin
středa	19.00-22.00 hodin
čtvrtek	16.00-22.00 hodin
pátek	16.00-22.00 hodin
sobota	16.00-22.00 hodin
neděle	16.00-22.00 hodin

PROVOZ SPORTPARKU:

tenisová hala / squash / fitness centrum

Zůstává po dobu rekonstrukce beze změn.



Restaurace Harmonie

NEKUŘÁCKÁ RESTAURACE V PŘÍZEMÍ LÁZNÍ AURORA

FRANCOUZSKÁ VÍNA / RYBA TÝDNE / KÁVA DAVIDOFF

Nekuřácká restaurace s celkovou kapacitou 100 míst k sezení se nachází v přízemí areálu lázní. Široká nabídka pokrmů české i mezinárodní kuchyně, rybí speciality. Tři salonky, letní terasa. Možnost pořádání svateb, rodinných oslav, abiturientských setkání, firemních akcí, školení. Wi-Fi zdarma.

TANEČNÍ VEČÍRKY:

úterý	6. ledna	19.00 hodin	FACE
sobota	10. ledna	19.00 hodin	OLDIES DISCO S DISCOAGENTEM, DJ Pekárna
úterý	13. ledna	19.00 hodin	THREE BAND
sobota	17. ledna	19.00 hodin	BOHEMIA KVARTET BAND
úterý	20. ledna	19.00 hodin	OLDIES DISCO S DISCOAGENTEM, DJ Pekárna
čtvrtek	22. ledna	19.00 hodin	SONO
úterý	27. ledna	19.00 hodin	FACE
sobota	31. ledna	19.00 hodin	BOHEMIA KVARTET BAND

Vstupné 30 Kč, držitelé Sphere card mají vstup zdarma.

PŘIJĎTE SI NEJEN ZATANCOVAT.



OTEVÍRACÍ DOBA: denně 12.00–22.00 hod.
Lázně Aurora, Třeboň | Lázeňská 1001, tel.: 384 750 677
www.aurora.cz

Bowling Bar



Celková kapacita 30 míst.
Nachází se v přízemí Wellnesscentra (schody dolů za vstupem do bazénového komplexu). Dvě bowlingové dráhy, kulečnický, šipky. Možnost pronájmu celého baru, vhodné pro firemní akce. Možnost sledování sportovních přenosů.

V LEDNU OTEVŘENO DENNĚ:
18.00–24.00 hod.
Rezervace na tel.: 384 750 331, 384 750 333
nebo na www.aurora.cz/bowling

**Od 1. ledna 2015
je Bowling Bar
nekuřácký.**

zimní zahrada

DENNÍ BAR



Nekuřácký bar s celkovou kapacitou 30 míst k sezení se nachází v prvním patře areálu lázní. Široká nabídka míchaných nápojů, kávy a zákusků. Možnost připojení k internetu, sledování sportovních přenosů.

**V LEDNU
OTEVŘENO DENNĚ:**
po–pá: 8.00–13.30 hod.
so: 8.00–12.00 hod.
ne: ZAVŘENO
Rezervace na tel.: 384 750 879

► Jarní turné Anety Langerové: **Na Radosti 2015**

www.okolotrebone.cz

Olga Špátová

Koncem listopadu vydala Aneta Langerová čtvrté album s příznačným názvem *Na Radosti*. Spolu s klavíristou, hudebním skladatelem a producentem Jakubem Zítkem pracovali dva roky na písničkách, původní hudbě a textech. Inspiraci hledali na magickém místě obklopeni hlubokými šumavskými lesy.

„Na Radosti je místo, kde se zastavil čas a s ním i příběhy lidí, kteří tam žili. Zůstaly jen dvě chalupy na samotě, socha panenky Marie a ruina kaple, kolem které krouží přání těch, kteří tam kdysi den co den chodili, aby našli naději, útěchu a smíření. Nedaleko stojí dům, kde sloužily do 60. let jeptišky a staraly se o sirotky. To místo jsme si zamilovali, okouzlo nás a vtáhlo do děje příběhů, které chceme vyprávět,” říká Aneta Langerová.

„Prekvapivým vtažením do desky je hned úvodní píseň *Dívka*. Pod mohutnými smyčci tu uhání rytmus jako rozvodněná řeka. Úvodní nápěv působí, jako by po šumavských stránkách začali rejdit Hobiti. Pánbůh Tě miluje, jen



nemá čas, pusť srdce po vodě, než přijde mráz, zpívá Aneta Langerová a potvrzuje, že se tu i v následujících skladbách cítí silná po právu,” napsal v recenzi Jan Vedral z iDNES.

**Jarní turné Anety Langerové:
Na Radosti 2015**

Koncert za doprovodu smyčcového tria a piana

Kde? Divadlo J. K. Tyla v Třeboni

Kdy? 12. února od 19.00 hodin ►

► Pozvánka na koncert:

Zimní Třeboňská nocturna

4. abonentní koncert

TÓNOBRANÍ

Jiří Dědeček

Michal Prokop

Prof. Jiří Hlaváč

Kde?

Divadlo J. K. Tyla
v Třeboni

Kdy?

22. ledna
od 19.00 hodin



Setkání hudebníků jsou takřka výhradně věnována rozhovorům o hudbě. Pokud se ovšem nepotkají osobnosti s výrazným přesahem do dalších oborů. S Jiřím Dědečkem a Michalem Prokopem nás takováto vybočení jistě čekají, protože literatura, politika i organizační činnost vyplnila velkou část jejich života. Lednové Tónobraní bude setkáním s osvětou, všestranností a vzdělaností. Moderuje Prof. Jiří Hlaváč. ► **-jh-**

LEDNOVÉ KONCERTY A AKCE V LÁZNÍCH AURORA

čtvrtek 15. ledna / od 19.00 hodin / vstupné 150 Kč

VEČER S MIROSLAVEM DONUTILEM

zábavná talk show

středa 21. ledna / od 19.00 hodin / vstupné 140 Kč

JAZZOVÝ VEČER

koncert Jany Švenkové (zpěv) a Davida Nolla (piano)

- populární písně, které se hrály ve 20.-50. letech na Broadwayi

čtvrtek 22. ledna / od 19.00 hodin / vstupné zdarma

KONCERT ZUŠ TŘEBOŇ

středa 28. ledna / od 19.00 hodin / vstupné: 80 Kč

**REVIVAL THE SHADOWS SOUND
- GAMA HITY**

Všechny koncerty se konají ve společenském sále Lázní Aurora.

Předprodej vstupenek v Infocentru Lázní Aurora.

Bližší informace na tel.: 384 750 127.



Lednové tipy kina Světozor

Karel Fical, vedoucí kina
F archiv (www.kinotrebon.cz)



Andělé všedního dne

► **senioři nad 60 let za 60 Kč**
 ► v pondělí 12. a 26. prosince
 od 17:00 hodin

Tip pro seniory

Našimi hrdiny jsou lidé, kteří si nechávají život prokluzovat mezi prsty. Neměli by. Pro některé z nich to totiž dneska večer skončí. A proto se v jejich blízkosti objevili andělé, kteří se snaží provést své lidské svěření jejich nejtěžším dnem. Učitel autoškoly Karel se souží v citově prázdném manželství s Marií, které si kompenzuje sny o své studentce Ester. Ta však pohřbila manžela a zatím není připravená na nové vztahové dobrodružství. Zdeněk se chce zabít, protože mu kamarád Filip přebíral ženu. Těžce to nese i jeho matka, která se kvůli tomu rozhádala se svou nejlepší kamarádkou Marií, protože Filip je její syn. Tenhle složitý vztahový propletenec rozetne osud už za pár hodin.

Režie: Alice Nellis

Hrají: Marián Labuda st., Vojtěch Dyk, Vladimír Javorský, Eliška Křenková, Bolek Polívka, Zuzana Bydžovská, Klára Melišková, Václav Neužil ml., Zuzana Kronerová, Josef Kuhn, Pavel Gajdoš, Ondřej Sokol

Doporučené premiéry:

► FOTOGRAF

Promítáme:

8., 11., 17. a 25. ledna

Příběh se vrací k některým osudovým křížovatkám turbulentního života hlavního hrdiny, který je obdařen nejdříve výjimečným talentem, živelností a vášní. Všechny tyto vlastnosti mu přinesly slávu i odmítání, lásku i zradu, zástupy obdivovatelů i osamocení. Středem Janova života vždy byly ženy. Ať ty, které pózovaly před objektivem jeho fotoaparátu, nežádka postavy až pitoreskní, či ty, jež ho obklopovaly



v soukromí. Jedny nezištně milující a oddané, jiné podváděné a zhrzené, další sdílející s rozkoší jeho bouřlivý život.

Režie: Irena Pavlásková

Hrají: Karel Roden, Marie Málková, Vilma Cibulková, Václav Neužil ml., Marika Procházková, Zuzana Vejvodová, Patrik Dérgeš, Jenovéfa Boková, Jitka Sedláčková, David Šír, Slávek Bilský, Marian Roden

► BABOVŘESKY 3

Promítáme: 29., 30. a 31. ledna

Příběh začíná tam, kde druhý díl skončil: Horáčková vybíhá z domu naproti mladé dámě, která přijela do Babovřesek. Místní drbny, které se sběhly na návěs, v ní poznaly sestru Glorii. Ta se (po vzoru faráře Petra) rozhodla vystoupit z řádu a zůstat v Babovřeskách. Zápletky se točí okolo pomsty starosty Stehlíka a míst-

ních chasníků Horáčkové. Do vesnice se vrací kontrolor Dodo s manželkou, která Stehlíkovi zajistí dotaci, díky níž starosta může poslat všechny drbny k moři. Akce „likvidace bab“ začíná. A nad tím vším bdí nový farář.

Režie: Zdeněk Troška

Hrají: Lukáš Langmajer, Lucie Vondráčková, Jan Dolanský, Veronika Žilková, Pavel Kikinčuk, Jana Synková, Jana Altmannová, Tereza Bebarová, Tomáš Trapl, Lucie Bílá, Bronislav Kotiš, Jindřiška Kikinčuková, Jiří Pecha

► SEDMÝ SYN

Promítáme:

10. ledna 3D, 18. ledna 2D

Rytíř John Gregory byl posledním žijícím členem řádu válečníků, kteří po staletí chránili svět před silami temna. Byl to on, kdo jim mohl zasadit smrtelnou ránu, když ulovil Královnu čarodějnic. Stačilo ji zabít. On se do ní místo toho zamiloval a místo smrti pro ni zvolil vězení, z něhož nebylo úniku. Pouze zdánlivě.

Režie: Sergej Bodrov

Hrají: Jeff Bridges, Sam Claflin, Julianne Moore, Alicia Vikander, Ben Barnes, Kit Harington, Olivia Williams, Djimon Hounsou, Antje Traue, Gerard Plunkett, Timothy Webber, Isabelle Landry, Thai-Hoa Le

► PADDINGTON

Promítáme: 11. a 25. ledna

Paddington není jen tak obyčejný medvídek. Pochází z nejtemnějšího Peru, nosí červený klobouček a víc než cokoli jiného miluje marmeládové sendviče. Když zemětřesení zničí jeho domov, pošle ho teta Lucy do Londýna, aby zde našel novou rodinu. Sám a opuštěný na paddingtonském nádraží pomalu zjišťuje, že život ve velkoměstě není úplně takový, jak si ho představoval. Navíc, kdekoli se medvídek objeví, začnou se dít neuvěřitelné věci.

Režie: Paul King

Hrají: Hugh Bonneville, Sally Hawkins, Julie Walters, Nicole Kidman, Peter Capaldi



Speciální akce:

► Od začátku prosince prodej dárkových voucherů na vstupenky na dlouho očekávaný film **Padesát odstínů šedi** s premiérou 12. února 2015. Prodej v kině Světozor a v Lázních Aurora v Infocentru. Voucher lze směnit v únoru za vstupenku na tento film v kině Světozor Třeboň.

► Rezervace vstupenek:

www.kinotrebon.cz

tel.: 384 722 850

KINO kavárna

Provozní doba kinokavárny s pokladnou kina

► **od 1. 1. do 7. 1.:**

PROVOZNÍ PŘESTÁVKA

► **od 8. 1.:**

ČT-PO: 16.00–22.00 hod.

ÚT-ST: 19.00–22.00 hod.

► možnost pronájmu prostor kina pro konferenční účely

► free Wi-Fi



SLEVA PRO DRŽITELE
 Sphere
 card

Kino Světozor
 Masarykovo nám. 1, Třeboň
www.kinotrebon.cz

► Lednové zájezdy nejen pro klienty třeboňských lázní



18. ne **ČESKÝ KRUMLOV PZ** 420 Kč / senior 370 Kč

- prohlídka historické části města
- návštěva zámku, který patří k největším ve střední Evropě

25. ne **JINDŘICHŮV HRADEC PZ** 370 Kč / senior 350 Kč

- prohlídka historické části města
- návštěva muzea (Krúzovy jesličky) a zpívající fontány

PZ POLODENNÍ ZÁJEZD Odjezd v 13.00 hodin od Lázní Aurora

Přihlášky a platby zájezdu v Infocentru Lázní Aurora ve čtvrtek do 12.00 hodin před každým zájezdem. Zájezd se uskuteční při 30 platících účastnících. CK GEOTOURIST je pojištěna ve smyslu zákona 159/1999 Sb. u GENERALI POJIŠŤOVNY, a. s.

CK GEOTOURIST je pojištěna ve smyslu zákona 159/1999 Sb. u GENERALI POJIŠŤOVNY, a. s.

Jindřichův Hradec



► Lednové prohlídky Třeboňského zámku a Schwarzenberské hrobky



Po krátké novoroční přestávce budou od poloviny ledna znovu otevřeny brány Třeboňského zámku i Schwarzenberské hrobky.

► STÁTNÍ ZÁMEK TŘEBOŇ

úterý	13. ledna	14.00 hodin
úterý	20. ledna	14.00 hodin
úterý	27. ledna	14.00 hodin

► SCHWARZENBERSKÁ HROBKA

čtvrtek	15. ledna	14.00 hodin
čtvrtek	22. ledna	14.00 hodin
čtvrtek	29. ledna	14.00 hodin

Bližší informace v Infocentru Lázní Aurora (tel.: 384 750 127).



Nový katalog relaxačních pobytů 2015

Katalog vám rádi zdarma zašleme na vaši poštovní adresu. Stačí napsat e-mail na adresu: **infocentrum@aurora.cz**. Do předmětu e-mailu uveďte KATALOG 2015, v samotném e-mailu pak zanechte svou adresu a můžete se těšit na nový katalog třeboňských lázní!

- kompletní nabídka služeb Bertiných lázní a Lázní Aurora
- široký výběr relaxačních a wellness pobytů
- novinky mezi pobyty: Staré dobré časy (Lázně Aurora) Týden pro páry (Bertiny lázně)
- věrnostní program pro naše klienty
- nabídka wellness a léčebných procedur
- nabídka gastronomických provozů



Lázeňská Pohoda

- zdarma do vaší e-mailové schránky
- měsíčník nejen pro lázeňské hosty
- aktuální informace z lázní
- rozhovory se zajímavými hosty
- aktuální akční nabídky lázní
- představení procedur a služeb
- přehled kulturních akcí
- tipy na dárky a výlety

www.lazenska-pohoda.cz

Lázeňská Pohoda 1/2015

VYDAVATEL:

Lázně Aurora s. r. o. Bertiny lázně Třeboň s. r. o.
Lázeňská 1001 Týlova 171
379 13 Třeboň 379 15 Třeboň
IČ: 25179896 IČ: 60067837
pohoda@aurora.cz pohoda@berta.cz

Město Třeboň, Palackého nám. 46/II, 379 01 Třeboň.

REDAKČNÍ RADA:

Šéfredaktor: Ing. Sabina Kodlová, členové:
Ing. Martin Blažek, Daniel Hamr, Roman Růžička,
Ing. Martina Vrchotová, Mgr. Jitka Bednářová,
PhDr. Luděk Švejcár

Náklad: 10 000 ks

Tisk: Tiskárna Protisk,
Rudolfovská 617, 370 01 České Budějovice.

Vychází měsíčně jako informační materiál.
Toto číslo vyšlo 3. 1. 2015.
MK ČR E 17981 Neprodejné.

Valentýnská romantika

Termín: 12.–15. února 2015

Pobyt zahrnuje pro každého z páru:

- 3x ubytování se snídaní
- 2x večere bufetovou formou
- 1x romantická večere při svíčkách se sklenkou sektu
- 1x slatinná koupel
- 1x klasická masáž částečná
- 1x citrusová koupel pro dámu a pivní koupel pro pána
- 1x rituál Alqvimia – Královská relaxace
- lázeňská taxa

BONUS:

- volný vstup do bazénového komplexu, sauny a fitness
- parkování v rámci pobytu zdarma
- wi-fi připojení zdarma

Povinná lékařská konzultace

Cena za pobyt pro dvě osoby:

Dvoulůžkový pokoj Superior s balkonem	9 816 Kč
Apartmá Klasik	10 626 Kč
Apartmá President	11 166 Kč
Apartmá DeLuxe	11 706 Kč

SLEVA PRO DRŽITELE



Informace a rezervace

na bezplatné lince: 800 611 009,
na tel.: 384 750 555 nebo na: sales@aurora.cz
www.aurora.cz

Lázně Aurora
TŘEBOŇ